

# Travail - rèpou = Travail - repos

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **15 (1987)**

Heft 57

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241789>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Travail - Rèpou

Dè yâzo, po gâgniè d'arzein,  
Chein qu'ôn fét, yè pâ tozo zein.  
Nô chén tèhòp com'ôn môlèt.  
A lo derè, ché pâ cholèt.

Cônt'ari chofliâ, le vején.  
D'ôn pôc dè pliache, ya bèjouén.  
Nô ménzén po véivré; chein pliét.  
Véivén pâ po ménjiè, chôpliét !

D'ôn djiôn : lo travail chorètot.  
Péncho qu'ya ôn moman por tot.  
Le Bôn Djiô, lè tchiouj'ya bèn fét.  
Apré lo zor, ya mètòp nét.

Doncouèdon, fâ chè rèhlayè.  
La corcha a sacrefeyè  
Fé dè bèn ou cor, a l'èspri.  
Yè vèré, can ôn a compri.

Dein stéc môndo, ya tra dè brôéc.  
N'én oura d'éhrè côya, ouéc.  
Chén comein dè fioulè dè vén :  
Fâ pâ lè chacourè chén fén !

Po troâ lo jieusto mitén,  
Bèn choein rôtenâ, còntén.  
Le via yè bèla, corâzo !  
Pachâ âran, yè damâzo.

Andri Laguièr



## Travail - Repos

Parfois, pour gagner de l'argent,  
Ce que l'on fait, n'est pas toujours joli.  
Nous sommes têtus comme un mulet.  
A le dire, je ne suis pas le seul.

Il doit aussi souffler, le voisin.  
D'un peu de place, il a besoin.  
Nous mangeons pour vivre ; cela plaît.  
Ne vivons pas pour manger, s'il-vous-plaît !

Certains disent : le travail surtout.  
Je pense qu'il y a un moment pour tout.  
Le Bon Dieu a bien fait les choses.  
Après le jour, il a mis la nuit.

De temps en temps, il faut se relaxer.  
Le moment à sacrifier  
Fait du bien au corps, à l'esprit.  
C'est vrai, quand on a compris.

Dans ce monde, il y a trop de bruit.  
Nous avons de la peine à être tranquilles.  
Nous sommes comme des bouteilles de vin :  
Il ne faut pas les secouer sans fin !

Pour trouver le juste milieu,  
Bien souvent réfléchir, nous devons.  
La vie est belle, courage !  
Passer à côté, c'est dommage.

André Lager